



Cidade de Somerville, Massachusetts  
Departamento Financeiro, Divisão do Tesouro  
Katjana Ballantyne – Prefeita

## REEMBOLSOS

### Impostos Territoriais

A não emissão de cheques como reembolso para o balanço de crédito do Ano Fiscal atual é uma diretriz da Prefeitura porque nem todas as faturas fiscais do atual Ano Fiscal ainda foram emitidas. Caso você tenha feito algum pagamento para mais durante um trimestre, o pagamento extra será creditado na sua fatura do próximo trimestre. Balanços de crédito não passam automaticamente de um Ano Fiscal para outro. O Ano Fiscal começa no dia 1º de julho e termina no dia 30 de junho.

Um cheque de reembolso pode ser emitido para um pagador de impostos que tenha um balanço de crédito em uma conta, desde que seja providenciado junto a Prefeitura a documentação apropriada confirmando o pagamento e que também não exista nenhum valor em dívida pendente, assim como contas de água fora do prazo que sejam pagáveis à Prefeitura em nenhum outro ano ou em outra propriedade pertencente ao pagador de impostos. É importante providenciar cópias de cheques, frente e verso, que confirmem que o pagamento feito na sua conta foi feito por você ou em seu nome por um banco ou companhia de hipoteca. Pra precaver-se de erros por parte das companhias de hipoteca e bancos que possam ter feito pagamentos em contas erradas, as diretrizes da Prefeitura exigem a revisão da cópia do cheque para assegurar-se de que os reembolsos (ou transferências) sejam emitidos para a parte que fez o pagamento.

### Caso o crédito tenha sido causado por pagamento extra:

Uma requisição por um reembolso por escrito e assinada deve ser acompanhada das cópias de cheques cancelados, frente e verso, para o ano fiscal o qual o crédito exista. Caso os seus impostos sejam pagos por uma companhia de hipoteca ou banco, obtenha uma cópia do(s) seu(s) cheque(s) cancelado(s) assim como os laudos de gastos que acompanham o(s) cheque(s). Caso você tenha pagado em dinheiro, recibos devem ser providenciados. Caso a propriedade tenha sido adquirida recentemente ou refinanciada, favor também incluir uma cópia do Termo de Acordo de Finalização, que lista os detalhes acerca dos impostos pagos no momento de finalização de compra. A sua carta de requisição deve incluir o seu nome, o endereço da propriedade, o número de identificação do pacote e a sua assinatura. Favor também providenciar um endereço de correspondência atualizado e telefone de contato. Envie a sua carta de requisição e todas as cópias dos cheques (frente e verso), os laudos de desembolso caso seja relevante, e/ou recibos de pagamento para: Prefeitura de Somerville, Attn: Treasury Refunds, 93 Highland Avenue, Somerville, MA 02143. Considere uma entrega em mãos do recibo original de pagamento em dinheiro nos nossos escritórios ao invés de arriscar perdê-lo no envio pelos correios.

### Caso o crédito tenha sido causado por anulação:

O reembolso será automaticamente emitido a não ser que a propriedade tenha mudado de mãos durante o ano fiscal. O reembolso será normalmente feito para o proprietário em registro no dia 1º de janeiro conforme aparece na fatura fiscal. Caso a propriedade tenha sido vendida durante o ano fiscal, a data de transferência (escritura) e revisão cuidadosa da informação do seu Termo de Acordo de Finalização determinará quem é elegível para quaisquer balanços de créditos.

### Impostos de Veículos Motorizados

Um reembolso será emitido automaticamente para o endereço na fatura fiscal de veículos caso haja balanço de crédito devido a uma anulação ou pagamento extra.

### Contas de Água

Na maioria dos casos, um balanço de crédito será feito para a próxima conta de água. Entretanto, quando alguém vende uma propriedade ou caso o valor creditado não seja usado durante os próximos dois ciclos de contas, o proprietário poderá requisitar um reembolso de crédito de água. Favor enviar a sua requisição por escrito para a Prefeitura de Somerville, Attn: Treasury Refunds, 93 Highland Avenue, Somerville, MA 02143. Caso o crédito tenha sido causado por uma anulação, apenas uma carta e requisição será o suficiente. Se o crédito foi gerado por um pagamento extra, uma cópia do cheque, frente e verso, deve acompanhar a sua requisição por escrito.